

Digital **Jumbo LCD** Thermometer

- Curved design
- Illuminated jumbo display
- 100 % waterproof



Quick measurement
Быстрое измерение
Szybki pomiar
gyors mérési eredmény



Signal Tone
Звуковой сигнал
Sygnal dźwiękowy
Hangjelzés



Memory
Память
Pamięć
Memória



100 % waterproof
100%-ная водонепроницаемость
Wodoszczelny
100%-an vízálló



Illuminated display
Подсветка дисплея
Podświetlany ekran
Világító kijelző

microlife®

BB MT 1951 VarB 2510

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT
Описание продукта
OPIS PRODUKTU
A TERMÉK LEÍRÁSA

Measuring sensor
Измерительный датчик
Czujnik pomiarowy
Érzékelő fej

Display Field
Дисплей
Wyswietlacz
Kijelző

Battery compartment cover
Крышка отделения для батарей
Pokrywka pojemnika na baterię
Elemtartó fedél

ON/OFF button
Кнопка Вкл/Выкл
Przycisk ON/OFF (wł./wyl.)
Ki/Be kapcsoló

**DIGITAL JUMBO LCD THERMOMETER
MT 1951**

**MEASURING METHODS / Способы измерения
METODY POMIAROWE / MÉRÉSI MÓDOK**

Oral орально W odbycie Szájban		20 seconds 20 секунд 20 sekund 20 másodpercben	Normal 35.7 °C – 37.3 °C
Rectal ректально W odbycie Végbélben		10 seconds 10 секунд 10 sekund 10 másodpercben	36.2 °C – 37.7 °C
Axillar аксиллярно Pod pachą Hóinaljban		20 seconds * 20 секунд * 20 sekund * 20 másodpercben *	35.2 °C – 36.7 °C

* 90 seconds after beep tone (depending on ambient temperature)
* 90 секунд после звукового сигнала (в зависимости от окружающей температуры)
* 90 sekund po sygnale dźwiękowym (w zależności od temperatury otoczenia)
* 90 másodperccel a sípoló hang után (a környezeti hőmérséklettől függően)

**CLEANING AND DISINFECTION / Очистка и дезинфекция
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA / TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS**

Name / средства / Srodek / Neve	Immerse / Погружение / Zanurzyć / Tárolhatóság
Isopropyl alcohol 70% Спирт этиловый для наружного применения	max. 24 hours Погружение на 24 часа

Microlife AG
Espanstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Изготовитель
Микролайф АГ
Эспанштрассе 139
9443 Виднау/Швейцария
Тел. +41/71 727 70 30
Факс. +41/71 727 70 39
E-mail: admin@microlife.ch
www.microlife.com


**BATTERY REPLACEMENT / ЗАМЕНА БАТАРЕИ /
WYMIANA BATERII / ELEMCSERE**


When the «▼»-symbol appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometer and replace the exhausted battery by positioning the + at the top.

Появление в правом нижнем углу дисплея символа «▼» означает, что батарея истощила свой ресурс и нуждается в замене. Замените использованную батарею, установив новую полюсом «+» вверх.

Kiedy w prawym dolnym rogu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▼», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrywke pojemnika na baterię. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu, a następnie wymień ją, umieszczając biegunem + ku górze.

Amikor a «▼» (fejére állított háromszög) szimbólum megjelenik a kijelző jobb felső sarkában, akkor az elemek kimerültek, cserélje ki azokat. Az elem kicseréléséhez távolítsa el az elemtartó fedelét. Az új elemet a «+» jellel felfelé helyezze be. Mindig ugyanolyan típusú elemet.

 **Read the instructions carefully before using this device.**
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.
Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Az eszköz használatát előző gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

 Type BF applied part
Класс защиты BF
Typ zastosowanych części - BF
BF típusú védelem

microlife®

CLINICALLY TESTED MT 1951: guarantee (excl. battery)

CE0044



SWISS
DESIGN

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Termometr jest przeznaczony tylko do mierzenia temperatury ciała!
- Minimalny czas pomiaru sygnalizowany jest dźwiękiem.
- Termometr zawiera niewielkie części (baterie itd.), które mogą być połknięte przez dzieci. Dlatego uważaj, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie narażaj termometru na działanie wysokich temperatur, chroni go przed wstrząsami i upadkiem.
- Unikaj temperatury otoczenia powyżej 60 °C. Nigdy nie gotuj urządzenia!
- Do dezynfekcji używaj środków wyszczególnionych w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja». Podczas zanurzenia w płynie dezynfekującym termometr musi być wytańczony.
- Producent zaleca ponowne uwierzytelnienie, we własnym zakresie, co dwa lata.



Żywić baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

WŁĄCZANIE TERMOMETRU

Żeby włączyć termometr, wcisnąć przycisk ON/OFF znajdujący się obok wyświetlacza: krótki sygnał dźwiękowy oznacza, że termometr jest włączony. Następnie test wyświetlacza. Wszystkie elementy powinny być włączone. Jeżeli temperatura powietrza jest niższa niż 32 °C, w prawym górnym rogu wyświetlacza pojawia się symbol «C» oraz pulsujące «C». Termometr jest gotów do pomiaru.

KORZYSTANIE Z TERMOMETRU

Wybierz zdanis metodę pomiaru. Podczas wykonywania pomiaru na wyświetlaczu podawana jest aktualna temperatura (miga symbol «C»). Zakończenie pomiaru sygnalizowane jest dziesięciokrotnym dźwiękiem (symbol «C» przestaje migać). Oznacza to, że wzrost mierzonej temperatury w ciągu 8 sekund jest mniejszy niż 0,1 °C. W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć po zakończeniu pomiaru. W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

PRZECHECHOWYWANIE WYNIKÓW

Podczas włączania urządzenia przycisk ON/OFF dużej niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie wynik ostatniego przeprowadzonego pomiaru. Jednocześnie z prawej strony wyświetlacza pojawi się symbol «M» (memory – pamięć). Po trzech następnych sekundach symbol «M» zniknie i termometr powróci do normalnego trybu pracy. Po dokonaniu następnego pomiaru zachowany w pamięci wynik poprzedniego pomiaru zostanie skasowany.

PODSWIETLANIY EKRAN

Równocześnie z usłyszeniem dźwięku «beep» ekran podświetli się, jeżeli przycisk ON/OFF zostanie przytrzymany przez 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się «188.8» przez pierwsze 2 sekundy po czym automatycznie pojawi się ostatni wynik zmierzonej temperatury przez następne 3 sekundy. Po wyłączeniu termometru podświetlenie będzie aktywne jeszcze przez 4 sekundy.

PL

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK:

- Ez a hőmérő csak testhőmérséklet mérésére alkalmas.
- A minimális mérési idő a csipőgő hangjelzésig tart, amit mindig be kell tartani.
- A hőmérő kis részekből áll össze (pl. elem stb.), amit a gyerekek könnyen lenyelhetnek. Ezért ügyeljen arra, hogy gyereke közelébe ne hagyja a hőmérőt.
- Óvja a hőmérőt eséstől vagy ütéstől.
- A 60 °C fölötti környezeti hőmérsékletet kerülje és ne főzze ki a hőmérőt.
- Csak forgalomban lévő tisztítószerkeket használjon, amelyek a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben leírtaknál talál. A hőmérőt a fertőtlenítő folyadékokba történő behelyezéskor ne szedje szét.

- A készülék pontosságát két évenként ellenőriztesse, az erre felhatalmazott kalibráló laboratóriumában.



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve.



A HŐMÉRŐ BEKAPCSOLÁSA

A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a kijelző felett található gombot. Egy rövid csipőgő hang jelzi, hogy a hőmérő bekapcsolt és a készülék önellenőrzése megtörtént. Minden nisz jelölve, Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, 32 °C-nál, akkor egy «C» betű és a jobb sarokban egy villogó «C»- jel jelenik meg a kijelzőn. A hőmérő most kész a lázmérésre.

A HŐMÉRŐ HASZNALATA

Válassza ki a kívánt mérési módot. A mérési idő alatt a készülék folyamatosan jelzi az adott állapotban mért értéket. Ez idő alatt a «C» jel villog. Amikor a hangjelzést hallja (10x csipog), és a «C» jel nem villog tovább, az azt jelenti, hogy a mért és az érzékelhető hőmérséklet között az eltelt 8 másodpercben nem volt 0,1 °C-nyi eltérés és hogy a hőmérséklet most már leolvasható. A mérés után a legmagasabb mért értéket láthatja addig, amíg a készülék be van kapcsolva. Az elem hosszabb élettartama érdekében használat után kapcsolja ki a készüléket. Ha nem teszi meg, a készülék 10 perc után magától is kikapcsol.

A MERT ÉRTEK MEMORIZÁLÁSA

Ha bekapsoláskor a gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartja, akkor az utólagra mért értéket a hőmérő kijelzi. Ezalatt egy kis «M» betű lesz látható a jobb felső sarokban. További 3 másodperc után a memorizált érték eltűnik és a hőmérővel új mérés kezdeményezhető.

Világító kijelző

Ha megnyomjuk a Ki/Be kapcsoló gombot, hogy a készüléket bekapcsolja, az röviden sárga és egyben a kijelzőn az éjszakai világítás is bekapcsol 5 másodpercre, amelyből 2 másodpercig a kijelző a «188.8» feliratot mutatja, majd 3 másodpercig a legutolsó mérés eredményét. Ha a Ki/Be kapcsolót kikapcsolás céljából megnyomjuk, még 4 másodperces időtartamra a készülék éjszakai világításra vált, ami a használat számára a mért érték sötétben történő leolvadását teszi lehetővé.

HU

	SPECYFIKACJA TECHNICZNA	Technikai részletek
Typ / Typus:	Termometr maksymalnych wskazań	Maximum hőmérő
Zakres pomiaru / Mérés skála:	Od 32,0 °C do 42,9 °C Przy temperaturze <32,0 °C wyświetla się symbol «C» – zbyt niska Przy temperaturze >42,9 °C wyświetla się symbol «H» – zbyt wysoka	32 és 42,9 °C között, «C» – jel a kijelzőn: a hőmérséklet túl alacsony, kisebb mint 32 °C «H» – jel a kijelzőn: a hőmérséklet túl magas, nagyobb mint 42,9 °C
Dokładność pomiaru / Mérés pontosság:	± 0,1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C	± 0,1 °C 34 és 42 °C
Temperatura robocza / Üzemi hőmérséklet:	Od 10 °C do 40 °C / Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %	10 °C és 40 °C között / 15 - 95 % maksymális relatív páratartalom
Samokontrola / Önteszt:	Automatyczny test wewnętrzny przy temperaturze kontrolnej 37,0 °C. Przy rozbieżności większej niż 0,1 °C wyświetla się symbol «ERR» (błąd).	Automatikusan minden bekapsoláskor elvégzi a készülék. A 37 °C-nál 0,1 °C-kal történő eltéréskor hibát jelez.
Wyświetlacz / Kijelző:	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) pokazujący 3 cyfry. Najmniejsza jednostka pomiarowa: 0,1 °C	LCD digitális kijelző 3 karakterrel. A legkisebb kijelzhető érték: 0,1 °C
Sygnał dźwiękowy / Hangjelzés:	Informuje o gotowości do pracy oraz o zakończeniu pomiaru, gdy zanotowany w ciągu 8 sekund wzrost temperatury nie przekroczył 0,1 °C.	Akkor hallható, ha a lázmérő kész a mérés megkezdésére illetve, ha a hőmérséklet emelkedés kisebb, mint 0,1 °C / 8 mp
Pamięć / Memória:	Zapamiętywanie ostatniego pomiaru	Az utolsó mért érték tárolása
Temperatura przechowywania / Tárolási hőmérséklet:	Od -25 °C do +60 °C / Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %	-25 °C és +60 °C között / 15 - 95 % maksymális relatív páratartalom
Bateria / Elem:	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
Normy / Szabvány:	EN 12470-3; termometry kliniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3; klinikai lázmérők; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyróbów Medycznych 93/42/EEC.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

GWARANCJA

Udziela się wiecznej gwarancji licząc od dnia nabycia. Wszystkie uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie są również objęte baterie i opakowanie. Zgłoszenie reklamacji musi być złożone wraz z dowodem zakupu. Reklamacje należy składać w miejscu zakupu termometru lub wysłać uszkodzony termometr na adres:

Data nabycia:

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
A miszaki változtatások jogát fenntartjuk.

GARANCIJA

A vásárlás napjától garanciát vállalunk a készülékre. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért, valamint az elemek és a csomagolás által okozott károkért nem vállalunk garanciát. Bármely más reklamáció a garanciába beletartozik. A garanciális reklamáció csak az eladást igazoló számlával és a garanciajeggyel érvényesíthető. Kérjük, csomagolása be jól a hibás készüléket és küldje vissza részünkre azt az alábbi címrre:

Vásárlás dátuma: